



École primaire (maternelle ou élémentaire) pour un élève venant de l'étranger

Vérfié le 20 février 2019 - Direction de l'information légale et administrative (Premier ministre)

Autres cas ? [Scolarisation au collège ou lycée d'un élève venant de l'étranger \(https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F21304\)](https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F21304)

L'enfant nouvellement arrivé en France (français ou étranger) est accueilli en classe ordinaire. À partir du CP, s'il ne maîtrise pas suffisamment le français ou les apprentissages scolaires, il peut intégrer une unité pédagogique. L'obligation de scolarisation s'applique pour les enfants *allophones* (<https://www.service-public.fr/particuliers/glossaire/R40363>) nouvellement arrivés. L'enfant est dans un premier temps évalué pour connaître ses compétences scolaires acquises.

Inscription de l'enfant

Lieu de l'inscription

L'inscription administrative à l'école doit être faite par les parents (ou la personne qui en est responsable) en mairie puis auprès du directeur d'école.

Où s'adresser ?

Précisez votre ville ou votre code postal Le choix d'une commune dans la liste de suggestion déclenchera automatiquement une mise à jour du contenu

- [Mairie \(https://lannuaire.service-public.fr/\)](https://lannuaire.service-public.fr/)
- [Établissement scolaire ↗ \(https://www.education.gouv.fr/annuaire\)](https://www.education.gouv.fr/annuaire)

Information des familles

L'accueil de la famille par l'école commence par une présentation du système éducatif français. Les droits et devoirs des familles et des élèves sont également présentés lors de l'accueil.

Ces informations prennent la forme d'un livret d'accueil bilingue disponible notamment en :

- [Français - Anglais \[application/pdf - 1002.7 KB\] ⬇](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/14/7/ENAF_depliantAnglais_545147.pdf)
(http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/14/7/ENAF_depliantAnglais_545147.pdf)
- [Français - Arabe \[application/pdf - 1.7 MB\] ⬇](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/11/9/ENAF_depliantArabe_545119.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/11/9/ENAF_depliantArabe_545119.pdf)
- [Français - Chinois \[application/pdf - 1.2 MB\] ⬇](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/14/9/ENAF_depliantChinois_545149.pdf)
(http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/14/9/ENAF_depliantChinois_545149.pdf)
- [Français - Portugais \[application/pdf - 1.2 MB\] ⬇](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/1/ENAF_depliantPortugais_545151.pdf)
(http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/1/ENAF_depliantPortugais_545151.pdf)
- [Français - Romani \[application/pdf - 1.1 MB\] ⬇](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/3/ENAF_depliantRomani_545153.pdf)
(http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/3/ENAF_depliantRomani_545153.pdf)
- [Français - Roumain \[application/pdf - 479.7 KB\] ⬇](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/5/ENAF_depliantRoumain_545155.pdf)
(http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/5/ENAF_depliantRoumain_545155.pdf)
- [Français - Russe \[application/pdf - 479.2 KB\] ⬇](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/9/ENAF_depliantRusse_545159.pdf)
(http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/9/ENAF_depliantRusse_545159.pdf)
- [Français - Tamoul \[application/pdf - 1.5 MB\] ⬇](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/12/1/ENAF_depliantTamoul_545121.pdf)
(http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/12/1/ENAF_depliantTamoul_545121.pdf)
- et [Français - Turc \[application/pdf - 1.0 MB\] ⬇](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/7/ENAF_depliantTurc_545157.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/7/ENAF_depliantTurc_545157.pdf)

Évaluation des acquis de l'enfant à son arrivée

L'enfant nouvellement arrivé en France est évalué par des enseignants spécialisés pour connaître :

- ses connaissances en français (débutant complet ou maîtrise des éléments du français, parlé ou écrit),
- ses compétences dans d'autres langues enseignées (notamment en anglais),
- ses compétences scolaires acquises dans sa précédente langue de scolarisation (notamment en mathématique),
- son degré de familiarisation avec l'écrit scolaire.

Affectation de l'élève

L'enfant nouvellement arrivé est scolarisé, suivant son âge, en classe ordinaire de **maternelle** (<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F1864>) ou **élémentaire** (<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F1865>) (du CP au CM2).

À partir de l'**école élémentaire obligatoire** (<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F1898>), l'enfant qui a besoin de suivre un enseignement intensif de français peut intégrer une unité pédagogique pour élèves allophones arrivants (UPE2A).

Cette affectation est décidée par l'équipe spécialisée qui a évalué l'enfant.

L'enseignement en unité pédagogique dure un temps variable en fonction des besoins de l'enfant. Il est organisé en alternance avec des temps en classe ordinaire.

L'objectif est que l'écopier nouvellement arrivé puisse intégrer le plus rapidement, l'ensemble des cours en classe ordinaire (le plus souvent au bout d'un an).

L'enfant est évalué régulièrement, sans attendre la fin de l'année scolaire.

➔ **À savoir** : l'enfant bénéficiaire d'un enseignement en unité pédagogique peut continuer à recevoir un soutien sur plusieurs années pour compléter sa formation en français.

Diplôme d'études en langue française scolaire

L'enfant nouvellement arrivé en France, âgé de 8 à 12 ans et de langue étrangère, peut passer le **diplôme d'études en langue française (Delf) Prim** (<https://www.ciep.fr/delf-dalf/delf-prim>).

Le Delf Prim est une certification officielle du ministère de l'éducation nationale en français langue étrangère. Il est délivré par le Centre international d'études pédagogiques (CIEP) et est reconnu internationalement.

Textes de référence

- Circulaire du 2 octobre 2012 sur l'organisation de la scolarité des élèves allophones nouvellement arrivés en France [↗](http://www.education.gouv.fr/pid25535/bulletin_officiel.html?cid_bo=61536) (http://www.education.gouv.fr/pid25535/bulletin_officiel.html?cid_bo=61536)
- Circulaire n°2002-063 du 20 mars 2002 fixant les modalités d'inscription et de scolarisation des élèves de nationalité étrangère [↗](http://www.education.gouv.fr/botexte/sp10020425/MENE0200681C.htm) (<http://www.education.gouv.fr/botexte/sp10020425/MENE0200681C.htm>)

Pour en savoir plus

- Diplôme d'études en langue française (Delf) Prim [↗](https://www.ciep.fr/delf-dalf/delf-prim) (<https://www.ciep.fr/delf-dalf/delf-prim>)
France éducation internationale
- Ressources pour l'accueil des élèves allophones nouvellement arrivés [↗](http://eduscol.education.fr/cid59114/ressources-pour-les-eana.html) (<http://eduscol.education.fr/cid59114/ressources-pour-les-eana.html>)
Ministère chargé de l'éducation
- Livret d'accueil bilingue français anglais (PDF - 1002.7 KB) [↗](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/14/7/ENAF_depliantAnglais_545147.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/14/7/ENAF_depliantAnglais_545147.pdf)
Ministère chargé de l'éducation
- Livret d'accueil bilingue français arabe (PDF - 1.7 MB) [↗](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/11/9/ENAF_depliantArabe_545119.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/11/9/ENAF_depliantArabe_545119.pdf)
Ministère chargé de l'éducation
- Livret d'accueil bilingue français chinois (PDF - 1.2 MB) [↗](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/14/9/ENAF_depliantChinois_545149.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/14/9/ENAF_depliantChinois_545149.pdf)
Ministère chargé de l'éducation
- Livret d'accueil bilingue français portugais (PDF - 1.2 MB) [↗](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/1/ENAF_depliantPortugais_545151.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/1/ENAF_depliantPortugais_545151.pdf)
Ministère chargé de l'éducation
- Livret d'accueil bilingue français romani (PDF - 1.1 MB) [↗](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/3/ENAF_depliantRomani_545153.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/3/ENAF_depliantRomani_545153.pdf)
Ministère chargé de l'éducation
- Livret d'accueil bilingue français roumain (PDF - 479.7 KB) [↗](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/5/ENAF_depliantRoumain_545155.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/5/ENAF_depliantRoumain_545155.pdf)
Ministère chargé de l'éducation
- Livret d'accueil bilingue français russe (PDF - 479.2 KB) [↗](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/9/ENAF_depliantRusse_545159.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/9/ENAF_depliantRusse_545159.pdf)
Ministère chargé de l'éducation
- Livret d'accueil bilingue français tamoul (PDF - 1.5 MB) [↗](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/12/1/ENAF_depliantTamoul_545121.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/12/1/ENAF_depliantTamoul_545121.pdf)
Ministère chargé de l'éducation
- Livret d'accueil bilingue français turc (PDF - 1.0 MB) [↗](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/7/ENAF_depliantTurc_545157.pdf) (http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Livrets_bilingues/15/7/ENAF_depliantTurc_545157.pdf)
Ministère chargé de l'éducation